



# TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

*Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle*

6841 S. 180<sup>th</sup> St, Tukwila, WA 98188  
Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023  
Fax: (206) 324-5849 - Website: [www.vmpwa.org](http://www.vmpwa.org)



# NIỀM TIN

Giáo Xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thể Nhân, mọi gia đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.

Xin liên lạc với văn phòng Giáo Xứ

**(206) 325-5626**

## GIỜ THÁNH LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 11:00 AM

THỨ BẢY: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 8:30 AM

CHÚA NHẬT: **Thánh Lễ Trực Tuyến:** 9:30 AM

**RỬA TỘI: (TRONG CÁC THÁNH LỄ)**  
(Tuần thứ 4 trong tháng)

Thứ Bảy: 4:00 PM và 6:00 PM

(Tuần nào 3 chương trình không học sẽ không có thánh lễ lúc 4:00pm)

Chúa Nhật: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

## HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi chọn ngày

## GIẢI TỘI:

Ngày thường ai cần xin báo trước cho các Cha

## BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng Giáo Xứ.

**VĂN PHÒNG GIÁO XỨ: (206) 325 -5626**

Bấm Số 1: Giờ Các Thánh Lễ

Bấm Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:

Thứ Hai đến Thứ Sáu 8:30 am - 4:30 pm

Linh Mục Chánh Xứ: Gioakim Đào Xuân Thành  
(206) 325-5626 Ext.2

Linh Mục Phụ Tá: Anthony Trần Hữu Lân

## CHÚA NHẬT V PHỤC SINH NĂM B

Ngày 27 & 28 tháng 04 năm 2024



"Ai ở trong Thầy và Thầy ở trong người ấy, kẻ ấy sinh nhiều trái".

( Ga : 15: 1-8 )

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:

**[banniemtin@gmail.com](mailto:banniemtin@gmail.com)**

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các thông tin của Giáo Xứ, xin vào:

**[www.vmpwa.org](http://www.vmpwa.org)**

Subscribe to our

**YouTube Channel : VMPWA**

## HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

### • **Chủ Tịch**

Gioan B. Lưu Công Tiên

### • **Phó Chủ Tịch Nội Vụ**

Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền

### • **Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ**

Augustino Nguyễn Ngọc Lân

### • **Thư Ký**

Maria Nguyễn Lucy

### • **Các Thành viên**

1. Gioakim Trần Cấn
2. Angela Trương Kim Chi
3. Phêrô Hồ Anh Dũng
4. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
5. Antôn Nguyễn Hoàng Tony
6. Đaminh Phạm Hưng Kevin
7. Maria Nguyễn Thị Minh Hương
8. Theresa Trần Thanh Hường
9. Theresa Cao Tuyết Khanh
10. Phêrô Nguyễn Quốc Kỳ
11. Phanxicô Nguyễn Lâm
12. Vincente Trần Michael
13. Đôminicô Nguyễn Nghĩa
14. Theresa Phạm Tú Ngọc
15. Phaolô Triệu Minh Quân
16. Têrêsa Vũ Thị Bích Quyên
17. Phêrô Đỗ Kiến Tài
18. Phêrô Nguyễn Tâm Andy
19. Gioan B. Trần Đình Thọ
20. Giuse Bùi Tiêm
21. Têrêsa Phạm Thị Mộng Tuyền
22. Micae Bùi Đức Văn
23. Giuse Trần Quang Vinh

## HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

### • **Chủ Tịch**

Giuse Vũ Hoàng Trục

### • **Phó Chủ Tịch**

Lucia Nguyễn Thị Bạch Tuyết

### • **Thư Ký**

Maria La Hiền Kimberly

### • **Các Thành viên**

1. Maria Nguyễn Thúy Duyên
2. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng

## LÁ THƯ MỤC VỤ

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến!

**Chúng ta được mời gọi sống sự sống phục sinh của Chúa với tất cả niềm vui, hăng hái, sáng kiến, và dẫn thân quảng đại.** Để được như vậy, Chúa Phục Sinh mời chúng ta **hãy thắp nhập vào chính Ngài như cành nho gắn liền với thân nho, để sinh nhiều hoa trái.** Hãy ở lại trong Chúa và liên kết với nhau. Tòa Tổng Giám Mục Seattle cũng đã từng đưa ra văn kiện “Chúng ta là ngành,” để mời gọi mọi thành phần Dân Chúa trong tông giáo phận hãy gắn liền với Chúa và liên kết với nhau, nhận ra mọi tài năng, thời gian, cơ hội Chúa ban để hiệp nhất, sống đức tin một cách quảng đại và xây dựng Nước Chúa nơi gia đình, xứ đạo, và tông giáo phận Seattle.

**Trong niềm vui này tôi cũng xin mời quý Ông Bà Anh Chị Em nhìn lại những tổ chức trong giáo xứ trong hình ảnh những cành nho gắn liền với thân nho tại giáo xứ chúng ta.** Giáo xứ là một gia đình luôn gắn liền với Chúa Giesu Thánh Thể, nguồn mọi ơn phúc. Linh mục, tu sĩ, liên kết với giáo hữu. Hai hội đồng cộng tác với Cha xứ để lên đường hướng và cộng tác vào việc thực thi sứ mạng của giáo xứ thể nhân. Các giáo đoàn là những cành lớn, nối dài sự yêu thương phục vụ của giáo xứ đến các giáo hữu trong vùng rộng lớn của mình. Cạnh đó là các hội đoàn, ca đoàn, ban ngành mời gọi sự tham dự thực tế của giáo hữu vào đời sống tâm linh, sinh hoạt, phục vụ tại giáo xứ.

**Một trong những tổ chức quan trọng của giáo xứ là Ban Bảo Trì, thuộc về Hội Phục Vụ Nhà Chúa.** Ban Bảo Trì gồm nhiều thiện nguyện viên đã làm việc công khai hay âm thầm, sau hậu trường, giúp công tác: mộc, điện, nước, gas, máy sưởi, máy lạnh, kỹ thuật thông tin (internet, điện thoại...), làm vườn (landscape), vệ sinh... Tạ ơn Chúa đã ban cho giáo xứ chúng ta nhiều thiện nguyện viên luôn vui vẻ và hăng hái trong công tác bảo trì nhà thờ và cơ sở (nhà bếp, trung tâm giáo dục đức tin và văn hóa, sân nhà thờ...). Có nhiều công tác tu bổ, sửa chữa, được các thiện nguyện viên có chuyên môn giúp, hy sinh thời giờ gia đình đến giúp, có khi vào ban đêm. Giáo xứ đã tiết kiệm được nhiều tiền nhờ vào Ban Bảo Trì mỗi sáng thứ Hai, nhiều Ông Bà Anh Chị đã đến chùi nền nhà, quét dọn, làm vệ sinh, sắp đặt lại các vật dụng! **Đây là thể hiện tinh thần trách nhiệm và ý thức thuộc về và gắn liền với gia đình giáo xứ.** Tôi xin mời gọi có thêm thiện nguyện viên giúp cho công tác bảo trì trong thời gian tới. Xin Thánh Cả Giuse, người thợ mộc khiêm nhu và quảng đại, mà chúng ta mừng vào ngày 1 tháng 5 này, chúc lành cho từng thiện nguyện viên trong giáo xứ chúng ta. **Xin quý thành viên của Ban Bảo Trì đến tham dự đông đủ lễ mừng bổn mạng Thánh Giuse Thợ vào lúc 9:30 am Chúa Nhật tuần tới!**

**Thứ Bảy tuần tới (ngày 4 tháng 5), Đức Tổng Giám Mục Paul Etienne sẽ đến chủ sự thánh lễ và ban phép Thêm Sức cho 64 bạn trẻ trong giáo xứ.** Đây là niềm vui lớn của giáo xứ! Các bạn này đã được học hỏi, cầu nguyện, và tinh tâm sốt sắng. Với chương trình chuẩn bị cho bí tích Thêm Sức kéo dài 3 năm, các bạn đã được huấn luyện nhiều về giáo lý, thánh kinh, kinh Tin Kính, và bí tích, và được cơ hội để phục vụ và tạo những mối liên kết gắn gũi và đồng hành với các bạn khác tạo thành môi trường sinh hoạt và phục vụ ở giáo xứ sau ngày Thêm Sức. Xin chúc mừng các bạn và gia đình và xin Chúa Thánh Thần tuôn đổ muôn ơn thánh cho các bạn!

**Thứ Bảy tuần này Huynh đoàn Đa Minh có tinh tâm lúc 9:00 am và mừng lễ Thánh Catarina Sienna, Quan Thầy và có nghi thức khấn dòng trong thánh lễ 9:30 am Chúa Nhật.** Huynh đoàn đã và đang cố võ cho đời sống dòng 3 Đa Minh và gắn liền với gia đình giáo xứ trong đời sống đức tin, cầu nguyện, và phụng vụ, cũng như sinh hoạt và đóng góp xây dựng tân thánh đường! Nhờ lời chuyển cầu của Thánh Catarin, nguyện xin Chúa chúc lành muôn ơn thánh và bình an trên Ông Huynh Đoàn Trưởng, Ban Điều Hành, và quý Hội Viên!

**Tôi xin mời Ông Bà Anh Chị Em tham dự đông đủ Thánh Lễ Tạ Ơn (lúc 5:00 pm) và Tiệc Gây Quỹ Tân Thánh Đường (lúc 6:00 pm) ngày 11 tháng 5 năm 2024.** Xin gửi thiệp phúc đáp cho văn phòng giáo xứ hoặc bỏ vào thùng quỹ xây dựng ở nhà thờ càng sớm càng tốt trong tuần này để giáo xứ chuẩn bị đón tiếp quý Ông Bà Anh Chị Em được chu đáo.

Xin Chúc chúc lành cho tất cả chúng ta!

Trong Chúa Kitô,

Lm Gioakim Đào Xuân Thành

# CHÚA NHẬT IV PHỤC SINH NĂM B

## Bài Đọc I: Cv 9: 26-131

Trong những ngày ấy, khi tới Giêrusalem, Saolô tìm cách tiếp xúc với các môn đệ; nhưng mọi người đều sợ ngài, không tin rằng ngài đã trở thành môn đệ. Barnaba dẫn ngài đến gặp các Tông đồ, và ngài thuật lại cho các ông biết trên đường ngài đã thấy Chúa thể nào, đã được Chúa phán dạy, và tại Damas ngài dạn dĩ xưng danh Đức Giêsu thể nào. Và từ đó, ngài ra vào Giêrusalem với các ông, và dạn dĩ xưng danh Chúa. Ngài cũng giảng dạy cho dân ngoại, và tranh luận với những người Hy-lạp, nên họ tìm cách giết ngài. Các anh em biết việc đó, nên đem ngài xuống Xêsarêa, rồi tiễn đưa ngài về Tarsê.

Hội Thánh được bình an trong miền Giuđêa, Galilêa và Samaria, sống trong sự kính sợ Chúa, được xây dựng và đầy ơn an ủi của Thánh Thần.

Đó là lời Chúa.

**Đáp Ca: Tv 21: 26b-27. 28 và 30. 31-32**

**Đáp: Lạy Chúa, bởi Chúa mà lời con ca ngợi vang lên trong đại hội**

## BÀI ĐỌC II: 1 Ga 3: 1-2

### Bài trích thư thứ nhất của thánh Gio-an tông đồ

Các con thân mến, chúng ta đừng yêu bằng lời nói và miệng lưỡi, nhưng bằng việc làm và chân thật. Do đó, chúng ta biết mình thuộc về sự thật, và sẽ được vững lòng trước mặt Chúa. Vì nếu lòng chúng ta có khiển trách chúng ta, thì Thiên Chúa còn lớn hơn lòng chúng ta và Người thông biết mọi sự.

Các con thân mến, nếu lòng chúng ta không khiển trách, thì chúng ta tin tưởng nơi Thiên Chúa, và bất cứ điều gì chúng ta xin, thì chúng ta cũng được Người ban cho, vì chúng ta giữ giới răn Người và làm điều đẹp lòng Người.

Và đây là giới răn của Người: Chúng ta phải tin vào thánh danh Con của Người là Chúa Giêsu Kitô, và phải thương yêu nhau, như Người đã ban giới răn cho chúng ta. Ai giữ các giới răn của Người, thì ở trong Người và Người ở trong họ. Do điều này mà chúng ta biết Người ở trong chúng ta, đó là Thánh Thần mà Người đã ban cho chúng ta.

Đó là lời Chúa.

**Alleluia: Ga 15: 4 và 5b**

**Alleluia- Alleluia. Chúa phán: "Các con hãy ở trong Thầy, và Thầy ở trong các con; ai ở trong Thầy, kẻ ấy sẽ sinh nhiều trái" Alleluia**

**Phúc Âm: Ga 15: 1-8 .**

**"Ai ở trong Thầy và Thầy ở trong người ấy, kẻ ấy sinh nhiều trái".**

✠Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Gio-an.

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng các môn đệ rằng: "Thầy là cây nho thật, và Cha Thầy là người trồng nho. Nhành nào trong Thầy không sinh trái thì Người chặt đi, còn nhánh nào trong Thầy không sinh trái thì Người chặt đi, còn nhánh nào sinh trái thì Người tỉa sạch để nó sai trái hơn. Các con đã được tỉa sạch nhờ lời Thầy đã nói với các con. Các con ở trong Thầy, và Thầy ở trong các con. Cũng như nhánh nho tự nó không thể sinh trái được, nếu không dính liền với cây nho; các con cũng vậy, nếu không ở trong Thầy.

"Thầy là cây nho, các con là nhánh. Ai ở trong Thầy và Thầy ở trong người ấy, kẻ ấy sẽ sinh nhiều trái, vì không có Thầy, các con không thể làm được gì. Ai không ở trong Thầy, thì bị vứt ra ngoài như cành nho, và sẽ khô héo, người ta sẽ thu lại, quăng vào lửa cho nó cháy đi. Nếu các con ở trong Thầy, và lời Thầy ở trong các con, thì các con muốn gì cứ xin, và sẽ được. Đây là điều làm Cha Thầy được vinh hiển là các con sinh nhiều trái, và như thế các con trở nên môn đệ của Thầy".

Phúc Âm của Chúa.

## Câu Nguyện:

Lạy Chúa Giêsu, xin cho chúng con là cành luôn gắn chặt với Chúa là thân cây. Vì cành chỉ sống được nhờ sức sống của cây. Chúng con chỉ có thể sống, lớn lên và sinh nhiều hoa trái trong đức tin và ân sủng nhờ sức sống của Chúa. Xin cho chúng con can đảm để Chúa cắt tỉa chúng con. Dù khi cắt tỉa chắc chắn là đau xót, nhưng thà chúng con chịu đau để được sống đời đời, còn hơn chúng con không chịu hy sinh từ bỏ, chúng con chỉ là một cành trơ trụi và vô dụng mà Chúa sẽ loại trừ trong ngày sau hết. Amen.



## Suy Niệm

- Hãy hình dung bạn đang dự buổi tiệc ly cùng Chúa Giêsu và các môn đệ. Khi ấy bạn sẽ nghĩ gì? Thái độ của bạn ra sao? Bạn có đặt câu hỏi là Chúa sẽ đi đâu và tại sao Người lại ra đi không?
- Thánh Tôma hỏi: "Chúng con không biết Thầy đi đâu thì làm sao chúng con biết được đường đi?" Nếu Thánh Tôma hỏi tôi, tôi sẽ trả lời như thế nào?
- Chúa Giêsu nói rằng Ngài đi dọn chỗ cho tôi ở nhà Chúa Cha. Vậy tôi phải chuẩn bị như thế nào để được Người tiếp đón?
- Giữa Đức Chúa Cha và Chúa Giêsu, có một liên hệ đầy thương yêu, trung tín, và mật thiết. Còn liên hệ của tôi với Chúa thì sao?
- Chúa Giêsu nói: "Nếu con biết Ta, con cũng biết Cha Ta." Tôi biết Chúa đến chừng nào?

# FOURTH SUNDAY of EASTER YEAR B

## READING I: Acts 9:26- 31

When Saul arrived in Jerusalem he tried to join the disciples, but they were all afraid of him, not believing that he was a disciple. Then Barnabas took charge of him and brought him to the apostles, and he reported to them how he had seen the Lord, and that he had spoken to him, and how in Damascus he had spoken out boldly in the name of Jesus. He moved about freely with them in Jerusalem, and spoke out boldly in the name of the Lord. He also spoke and debated with the Hellenists, but they tried to kill him. And when the brothers learned of this, they took him down to Caesarea and sent him on his way to Tarsus. The church throughout all Judea, Galilee, and Samaria was at peace.

It was being built up and walked in the fear of the Lord, and with the consolation of the Holy Spirit it grew in numbers  
**The Word of the Lord.**

## RESPONSORIAL PSALM Ps 22:26-27, 28, 30, 31-32

**R**: I will praise you, Lord, in the assembly of your people..

## READING II: 1 Jn 3:18-24

Children, let us love not in word or speech but in deed and truth. Now this is how we shall know that we belong to the truth and reassure our hearts before him in whatever our hearts condemn, for God is greater than our hearts and knows everything. Beloved, if our hearts do not condemn us, we have confidence in God and receive from him whatever we ask, because we keep his commandments and do what pleases him.

And his commandment is this: we should believe in the name of his Son, Jesus Christ, and love one another just as he commanded us. Those who keep his commandments remain in him, and he in them, and the way we know that he remains in us is from the Spirit he gave us

**The Word of the Lord**

## GOSPEL: Jn 15:1-8

Jesus said to his disciples: "I am the true vine, and my Father is the vine grower. He takes away every branch in me that does not bear fruit, and every one that does he prunes so that it bears more fruit. You are already pruned because of the word that I spoke to you. Remain in me, as I remain in you

Just as a branch cannot bear fruit on its own unless it remains on the vine, so neither can you unless you remain in me. I am the vine, you are the branches. Whoever remains in me and I in him will bear much fruit, because without me you can do nothing. Anyone who does not remain in me will be thrown out like a branch and wither; people will gather them and throw them into a fire and they will be burned. If you remain in me and my words remain in you, ask for whatever you want and it will be done for you. By this is my Father glorified, that you bear much fruit and become my disciples."

## **The Gospel of the Lord**



## *Reflections*

1. Imagine yourself at the last supper with Jesus. What would be your thoughts and attitude? What questions would you ask him about where and why he is going?
2. Thomas expressed his confusion: "Master, we do not know where you're going so how can we know the way?" Does this question reflect my confusion about the direction and the goal in my spiritual life?
3. Jesus said he will go to the Father's house to prepare a place for me. How have I prepared myself to be received by him?
4. Between God the Father and Jesus exists a very intimate, loyal and loving relationship. How close is my relationship with God?
5. Jesus said "If you know me then you will know my Father..." How much do I know my God?

# TRANG PHỤNG VỤ

## LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 04 NĂM 2024

## HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN



**Ý CHỈ CHUNG: CẦU CHO VAI TRÒ CỦA PHỤ NỮ**  
Chúng ta hãy cầu nguyện để phẩm giá và sự phong phú của phụ nữ được nhìn nhận trong tất cả các nền văn hóa, cũng như chấm dứt sự phân biệt đối xử mà họ là nạn nhân ở nhiều nơi trên thế giới.

*Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:*



Bùi Thị Tuyết	Nguyễn Thị Kim Lê
Bùi Liên	Nguyễn Thị Lài
Bùi Thanh Trúc	Nguyễn Thị Lan
Bùi Thị Kim	Nguyễn Thị Thành
Bùi Thị Tích	Nguyễn Thị Thế
Bùi Văn Đâu	Nguyễn Thị Thiên
Đặng Thị Minh Nguyệt	Nguyễn Thị Thuần
Đặng Thị Yến	Nguyễn Thị Tiêm ( Quyên)
Đặng Thị Hậu	Nguyễn Thị Tinh
Đinh Thị Nhạn	Nguyễn Văn Cảnh.
Đỗ Thị Huyền	Nguyễn Văn Mỹ
Đỗ Thị My	Nguyễn Xuân Văn
Đoàn Thị Lang	Nguyễn Văn Đương
Hoàng Thị Nhung	Nguyễn Thị Huyền
Hoàng Thị Vui	Nguyễn Thị Thái
Hoàng Thông	Phạm Quang Thái
Hoàng Thị Nga ( Bà Bình)	Phạm Ngọc Tuyên
Hoàng Văn Hán	Phạm Nhân Nhã
Huỳnh Thị Bé	Phạm Phước Khánh
Huỳnh Thị Lan	Phạm Thị Lang
Lâm Trang	Phạm Thị Bảo
Lê Minh Duy	Phạm Thị Lùng (Triết)
Lê Hùng	Phạm Thị Mỹ Hạnh
Lê Thị Kim Dung	Phạm Thị Nhón
Lê Thị Ôn	Phạm Thị Trâm
Lê Văn Bình	Phan Văn Đốc
Mai Quang Thuần	Tạ Khi (Phong)
Mai Công Đoạt	Tịnh Chu
Mary Faith	Tông Thị Gòn
Ngô Thị Liêm	Trần Minh Nguyệt
Ngô Thị Nhi	Trần Thị Ché
Nguyễn Anh	Trần Thị Hiền
Nguyễn Bá Tòng	Trần Thị Loan
Nguyễn Đức Tri	Trần Thị Ngọc Kim
Nguyễn Dũng	Trần Thị Quý
Nguyễn Hùng	Trần Thị Tâm
Nguyễn Hữu Phước	Trần Thị Tu
Nguyễn Sen	Trần Văn Hải
Nguyễn T. Phi	Trần Thuý Hoa
Nguyễn Thị Chín	Trần Thị Minh
Nguyễn Thanh Thủy	Trần Thị Ân
Nguyễn Thị Quý	Vũ Thịnh
Nguyễn Thị Bảy	Vũ Thị Cậy
Nguyễn Thị Mừng	Vũ Thị Ngọc Yến
Nguyễn Thị Vàng	Vũ Thị Soáy
Nguyễn Thị Nguyệt Anh	Bùi Tiêm
Nguyễn Thị Ngọt	
Nguyễn Thị Dung	
Nguyễn Thị Hồng	
Nguyễn Thị Khải	

Thứ Hai 29-04 (Tr) Thứ Hai trong Tuần Chúa Nhật V Phục Sinh **Thánh Catarina Siêna, Trinh nữ Tiên sĩ Hội Thánh - Lễ nhớ** Cv 14,5-17 / Ga 14,21-26

Thứ Ba 30-04 (Tr) Thứ Ba trong Tuần Chúa Nhật V Phục Sinh. **Thánh Piô V, Giáo hoàng** Cv 14,18-27 / Ga 14,27-31a

Thứ Tư 01-05 (Tr) Thứ Tư trong tuần thứ V Phục Sinh kính **Thánh Giuse Thợ** Cv 15,1-6 / Ga 15,1-8 (hoặc lễ về Thánh Giuse: St 1,26-2,3 [Cl 3,14-15.17.23-24] / Mt 13,54-58) **Ngày Quốc Tế Lao Động**

Thứ Năm 02-05(Tr) **Thứ Năm đầu tháng Kính Thánh Athanasiô, Giám mục Tiên sĩ Hội Thánh - Lễ nhớ** Cv 15,7-21 / Ga 15,9-11

Thứ Sáu 03-05 (Đỏ) **Thứ Sáu đầu tháng Thánh Philip-phê và Thánh Giacôbê, Tông đồ - Lễ kính** 1Cr 15,1-8 / Ga 14,6-14

Thứ Bảy 04-05 (Tr) **Thứ Bảy đầu tháng** Cv 16,1-10 / Ga 15,18-21

Chúa Nhật 05-05 (Tr). **Chúa Nhật VI Phục Sinh Năm B**

# TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

## MỜI THAM DỰ THÁNH LỄ THÊM SỨC

**Thứ Bảy ngày 04 tháng 5 năm 2024 lúc 6:00 pm**

Trân trọng kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em tham dự Thánh Lễ Thêm Sức để cầu nguyện cho các em vào thứ Bảy ngày 04 tháng 5 năm 2024 lúc 6:00 pm

Trân trọng kính cảm ơn sự tham dự đông đủ của Quý Vị.

Giáo Xứ kính mời

## ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM MỜI HỌP

**Chúa Nhật ngày 05 tháng 5 năm 2024 lúc 10:40 am**

Trân trọng kính mời quý Đoàn Viên Liên Minh Thánh Tâm tham dự đông đủ buổi sinh hoạt đoàn vào Chúa Nhật ngày 05 tháng 5 năm 2024 lúc 10:40 am ( sau Thánh lễ 9:30 am) tại Trung Tâm Tôma Thiện Phòng số 4. Kính cảm ơn sự tham dự đông đủ của Quý anh em Đoàn Viên.

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm kính mời.

## MỜI THAM DỰ LỄ BỔN MẠNG HỘI PHỤC VỤ NHÀ CHÚA

**Chúa Nhật ngày 05 tháng 5 năm 2024 lúc 9:30 am**

Trân trọng kính mời quý thành viên Hội Phục Vụ Chúa và toàn thể cộng đoàn dân Chúa tham dự Thánh Lễ Tạ Ôn mừng Bổn Mạng của Hội vào Chúa Nhật ngày 05 tháng 5 năm 2024 lúc 9:30 am.

Trân trọng kính cảm ơn sự tham dự đông đủ của Quý vị và Gia Đình.

Hội Phục Vụ Nhà Chúa kính mời.

**THĂM VIẾNG  
MỤC VỤ**



# TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN

## TIN TÀI CHÁNH

Tuần 21 tháng 04 năm 2024



### Quỹ Điều Hành

Các Thánh Lễ.....	\$8,227.00
Xin Khẩn Đức Mẹ.....	\$ 121.00
Rửa Tội .....	\$ 150.00
Quảng Cáo trên Niêm Tin.....	\$1,450.00
Khân Lòng Chúa Thương Xót .....	\$ 5.00
<b>TỔNG CỘNG - Quỹ Điều Hành .....</b>	<b>\$ 9,553.00</b>

### Quỹ Xây Dựng

Đóng góp phát triển cơ sở.....	\$ 18,173.00
Quán Ăn.....	\$ 12,000.00
Quán Giải Khát.....	\$ 989.00
Dịch vụ in sách.....	\$ 300.00
Ứng hộ Cây Giống.....	\$ 629.00
Ứng Hộ Hải Sản.....	\$ 1,421.00
<b>TỔNG CỘNG - Quỹ Xây Dựng.....</b>	<b>\$ 33,512.00</b>

**TỔNG CỘNG Quỹ Điều Hành & Quỹ Xây Dựng:..... \$ 43,465.00**



# TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN





# TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ

## CA ĐOÀN CHIÊN CON MỪNG BỔN MẠNG



Ca Đoàn Chiên Con mừng lễ Chúa Chiên Lành Bổn Mạng của Ca Đoàn vào chiều thứ ngày 20 tháng 4 năm 2024 lúc 4 giờ . Cha chánh xứ chủ tế Thánh Lễ. Đông đảo quý phụ huynh và toàn thể các ca viên Ca Đoàn Chiên Con tham dự Thánh Lễ khá sốt sắng. Ca Đoàn Chiên Con gồm những ca viên tỷ hon nhưng luôn hăng say và nhiệt tình khi dẫn thần phục vụ ca đoàn cũng như nhiều sinh hoạt của giáo xứ .



**CHÚC MỪNG CA ĐOÀN CHIÊN CON TRONG NGÀY MỪNG BỔN MẠNG**

### DANH SÁCH RỬA TỘI THÁNG 4

Giáo xứ hân hoan chào đón các em được nhận lãnh Bí Tích Rửa Tội trong tháng 4. Giáo xứ cùng chung vui với quý gia đình có con em được Rửa Tội trong dịp cuối tuần này gồm các em :



Em Teresa Chloe Emily Cho  
Em Giuse Everest Vu  
Em Peter Berron Vu  
Em Maria Marilyn Lauren Vuong

# TRANG CẦU NGUYỆN CHO ƠN THIÊN TRIỆU

## CẦU NGUYỆN CHO ƠN THIÊN TRIỆU

[Xem Hình ảnh Lễ Chúa Chiên Lành](#)



Chúa Nhật ngày 14 tháng 4 cùng với Giáo Hội Hoàn Vũ mừng Chúa Nhật IV Phục Sinh cũng gọi là Chúa Nhật Lễ Chúa Chiên Lành, giáo xứ đã có chương trình đặc biệt cầu nguyện cho Ơn Thiên Triệu. Thánh Lễ được cử hành trọng thể vào lúc 9 giờ 30 do cha chánh xứ chủ tế. Phần phụng vụ do nhóm Tim Hiểu Ơn Gọi của giáo xứ phụ trách. Hình ảnh những ước mơ của tuổi trẻ từ tuổi ấu thơ đến thiếu niên đang được ươm trồng Ơn Gọi trong giáo xứ.



# TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ



Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Tổng Giáo Phận Seattle  
Vietnamese Martyrs Parish - Archdiocese of Seattle  
6841 South 180th Street - Tukwila, WA 98188 - 206-325-5626 - www.vmpwa.org

## THÁNH LỄ TẠ ƠN TIỆC TRI ÂN & GÂY QUỸ

Xây Dựng Tân  
Thánh Đường



Nguyễn Hồng Nhung



Trần Hồ



MC. Văn Thảo

2024  
Lexus UX  
Premium

**BỐC THĂM  
TRÚNG THƯỞNG**

THỨ BẢY  
NGÀY 11 THÁNG 5 NĂM 2024

SATURDAY  
MAY 11, 2024

THÁNH LỄ TẠ ƠN - 5:00 PM  
TIỆC TRI ÂN & GÂY QUỸ - 6:30 PM



# TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

## MỜI THAM DỰ TIỆC GÂY QUỸ XÂY DỰNG TÂN THÁNH ĐƯỜNG

Thứ Bảy ngày 11 tháng 5 năm 2024: Thánh Lễ Tạ Ơn lúc 5:00PM



Giáo xứ đang hướng đến việc hoàn thành Tân Thánh Đường qua việc tổ chức Thánh Lễ Tạ Ơn và Tiệc Tri Ân Gây Quỹ để tăng thêm phần tài chánh cho công việc hoàn thành Tân Thánh Đường đạt được thành quả tốt đẹp.

Thánh Lễ Tạ Ơn được cử hành vào chiều thứ Bảy ngày 11 tháng 5 năm 2024 lúc 5 giờ , sau Thánh Lễ là Tiệc Tri Ân và Gây Quỹ tại Hội Trường Trung Tâm Tôma Thiện.

Trân trọng kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em hy sinh thì giờ đến tham dự Thánh Lễ Tạ Ơn để hiệp thông cầu nguyện cho giáo xứ và quảng đại hơn nữa trong nỗ lực góp phần tài chánh hỗ trợ cho công cuộc hoàn thành ngôi Tân Thánh Đường vào việc tham gia và đóng góp trong Buổi Tiệc Gây Quỹ vào tối Thứ Bảy ngày 11 tháng 5 năm 2024 tại Hội Trường Trung Tâm Tôma Thiện.

Trân trọng kính cảm ơn sự hưởng ứng của toàn thể Quý Vị và Gia Đình.

Giáo Xứ kính mời.

*Phúc Đáp - Response*

Để giúp chúng tôi tiện việc sắp xếp, xin vui lòng  
phúc đáp trước **ngày 26 tháng 4 năm 2024**  
Please respond by **April 26, 2024**

Ông Bà/Name: \_\_\_\_\_

Số người tham dự / No. of person(s) \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_ Parish ID \_\_\_\_\_

# TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

## LIÊN ĐOÀN TÔNG ĐỒ FATIMA MỜI THAM DỰ TỈNH TÂM

Thứ Sáu ngày 3 tháng 5 và thứ Bảy ngày 4 tháng 5 năm 2024

Chủ Đề: Maria Mẹ của Phép Thánh Thể.

Thuyết Giảng : LM Đaminh Giuse Nguyễn Thiết Thắng.

### CHƯƠNG TRÌNH TỈNH TÂM

Thứ Sáu ngày 03 tháng 5 năm 2024:

-6:00pm Thánh Lễ khai mạc

-7:15 pm- 9:00 pm: Đề Tài 1

Thứ Bảy ngày 04 tháng 5 năm 2024

-8:30 am : Thánh Lễ

-9:45 am – 10:45 am Đề Tài 2

-11:00 am- 12:00 pm Đề Tài 3 và giải đáp thắc mắc. Kết thúc Tỉnh Tâm

Trân trọng kính mời quý hội viên Liên Đoàn Tông Đồ Fatima và toàn thể Cộng Đoàn dân Chúa tham dự những ngày tỉnh tâm.

Liên Đoàn Tông Đồ Fatima kính mời.



\*\*\*\*\*

## GIÁO ĐOÀN MẪU TÂM MỜI THAM GIA RƯỚC ĐỨC MẸ

Tháng Hoa về, giáo đoàn Mẫu Tâm trân trọng kính Quý Gia Đình trong Giáo Đoàn tham gia chương trình Rước Đức Mẹ về từng gia đình để lần hạt Mân Côi cầu nguyện cho các gia đình và Giáo Đoàn cùng Giáo Xứ.

Gia đình nào muốn tham gia rước Đức Mẹ xin liên lạc với Chị Phùng Huyền phone (206)403-5130 hoặc Kiều Vũ (253) 737-7137

Giáo Đoàn Mẫu Tâm kính mời.

## HỘI CAO NIÊN MỜI SINH HOẠT ĐẦU THÁNG

Thứ Năm ngày 02 tháng 5 năm 2024

Hội Cao Niên có buổi sinh hoạt đầu tháng vào thứ Năm ngày 03 tháng 5 năm 2024 gồm chương trình như sau:

-10:00 am Châu Thánh Thể

11:00 am: Thánh Lễ. Trong Thánh Lễ quý Cha có cử hành nghi thức chúc lành và xức dầu Thánh cho từng cá nhân tham dự Thánh Lễ. Sau Thánh Lễ có buổi sinh hoạt tại Hội Quán Giáo Xứ.

Trân trọng kính mời quý thành viên gia đình Hội Cao Niên tham dự đông đủ.

Hội Cao Niên kính mời.

# TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

## GIÁO ĐOÀN LAVANG MỜI THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH RƯỚC ĐỨC MẸ Từ Tháng Năm đến Tháng Mười Năm 2024



Giáo Đoàn LaVang bắt đầu chương trình Rước Đức Mẹ về từng gia đình để Lành Hạch Mân Côi trong những tháng mùa nắng từ Tháng 5 cho đến hết Tháng 10 năm 2024 vào những ngày cuối tuần.

Kính mời Quý Ông Bà Anh Chị hưởng ứng chương trình mùa Rước Đức Mẹ năm 2024. Gia đình nào muốn tham gia xin liên lạc anh Nguyễn Văn Tâm phone (206) 265-1253.

Trân trọng kính mời Quý Ông Bà Anh Chị Em thuộc Giáo Đoàn Lavang tham dự các buổi Đọc Kinh sau đây:

1. Chúa Nhật ngày 05 tháng 5: Đọc Kinh lúc **2:30 pm -Thánh Lễ 3:00 pm** khai mạc mùa rước Đức Mẹ tại Tu Viện St. Bernadette Dòng Mến Thánh Giá Gò Vấp Hải Ngoại ( Soeur Thuý Mai) . Địa chỉ 3202 South 194 St , Seatac WA 98188. Sau Thánh Lễ có buổi họp mặt thân hữu tại khu Angel Lake Parks sát Nhà Dòng. Xin mang theo Potluck để có buổi tiệc nho nhỏ cùng vui bên nhau.

2. Chúa Nhật ngày 19 tháng 5 lúc 6:00 pm tại nhà Bà Lâm Út  
. Địa Chỉ : 5125 S 166 Ln Seatac WA 98188 , Phone (206) 439- 7260.

Giáo Đoàn LaVang kính mời

## PHÂN ƯU

Giáo xứ nhận được Cụ Bà Maria Nguyễn Thị Hòa ( Bà Lùng) vừa được Chúa gọi về tuần qua.

Thánh Lễ an táng được cử hành tại nhà thờ Giáo Xứ vào sáng thứ Sáu ngày 26 tháng 4 năm 2024 lúc 11 giờ.

Giáo Xứ THÀNH KÍNH PHÂN ƯU ĐẾN ĐẠI GIA ĐÌNH TANG QUYỀN.

Nguyện xin Chúa thương đón nhận linh hồn Maria vào hưởng nhan Thánh Chúa và xin Chúa nâng đỡ ủi an mọi thành viên trong tang quyền trước sự đau buồn khi vĩnh biệt người thân yêu.

Giáo Xứ phân ưu

## MỜI THAM DỰ MỤC VỤ TRẺ THỨ BẢY NGÀY 25 THÁNG 5 / 2024

COME JOIN MUC VU TREAT

**8:30 am — 1:00 pm**

### Youth Empowerment Day

SATURDAY, MAY 25, 2024  
8:30 AM - 1:00 PM

Vietnamese Martyrs Parish  
6841 S 180th St, Tukwila, WA 98188

\$15 admission  
\$12 early bird until 04/30  
Lunch provided, keynotes, and Q&A



\$12 Admission (until 4/30)

 Dr. Nhi Pham, Dentist Mulkiiteo Dental Center	 Abe Lucas, Right Tackle National Football League, Seahawks	 Jim R. Coleman Actor, Producer & Writer
 Hoan Do, Motivational Speaker Hoan Do Companies	 Fr. Corwin Low Successful businessman turned	

## BẢO HIỂM FARMERS

Auto, Home, & Life Insurance  
401 Olympia Ave NE  
#117, Mailbox37  
Renton, WA 98056



Xin liên lạc:  
**HELEN LE**

Tel 425-572-6755  
Cell 206-853-8947  
Fax 425-587-1948



HLE4@Farmersagent.com



**THANG TRAN - BROKER**  
(206) 335-1811

thang.tran@live.com

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc

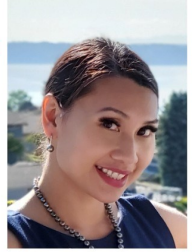


Realtor/Chuyên Viên Bất Động Sản:

**Cêcilia Huỳnh Thanh Tuyền**

Mua bán nhà  
Uy tín - Tận tâm - Chuyên nghiệp

Xin Gọi- 206.852.8317  
tthuynh@kw.com  
tuyenhuynhpnwhomes.com



kw BELLEVUE

Each Office Is Independently Owned and Operated



**citywide**  
home loans

WE MAKE  
THE LOAN PROCESS  
Simple

- CONVENTIONAL
- FHA\*, VA\*
- JUMBO
- CONSTRUCTION LOANS
- ADJUSTABLE RATE MORTGAGE
- DOWN PAYMENT ASSISTANCE

\*Citywide Home Loans, LLC has no affiliation with the US Department of Veterans Affairs or the Federal Housing Administration

APPLY NOW

CitywideHomeLoans.com/Anna-Nguyen



**"ANNA" NHUNG NGUYEN**  
Loan Officer | NMLS# 79770

(425) 445-3754

anguyen@citywidehomeloans.com

Citywide Home Loans, LLC NMLS 67180 (www.nmlsconsumeraccess.org) Headquarters: 9785 South Monroe Street, Suite 200, Sandy, UT 84070, 866-508-5515. Applicant subject to credit and underwriting approval. Not all applicants will be approved for financing. Receipt of application does not represent an approval for financing or interest rate guarantee. Restrictions may apply. Equal Housing Lender. Washington Consumer Loan Company License #CL-67180



**DAN LÊ**

Real Estate Broker

**253-653-0741**

Chuyên mua, bán,  
đầu tư địa ốc!

Kinh nghiệm, Thành thật,  
Tận tâm, Uy tín!

[Danle4realestate@gmail.com](mailto:Danle4realestate@gmail.com)

Skyline Properties, Inc.

20415 72nd Ave S #180, Kent, WA 98032

**LENDING, Inc.** Công Ty Tài Trợ Địa Ốc  
4505 Somerset Lane - Kent, WA 98032 | Phone: 253-852-1199 | Fax: 253-220-2649



Tiền lời đang xuống thấp.  
Cơ hội refinance và mua nhà.

Xin liên lạc để tham khảo miễn phí.  
Có chuyên viên địa ốc tìm ngôi nhà  
vừa ý cho quý vị!

**Huỳnh Đình & Bạch Tuyền** Mortgage Broker - MB-147956  
206-779-6805 206-779-4496 *Cám ơn đồng hương đã ủng hộ trên 22 năm qua!*

**Xcellent Mechanical**  
CÔNG TY ĐIỆN MÁY SỬU VÀ LẠNH  
Heating - Venting - Cooling - Air Conditioning  
Licensed - Bonded - Insured

RESIDENTIAL - COMMERCIAL

CHONG TÔI CHUYÊN CÀI ĐẶT VÀ SỬA  
NHỮNG DỊCH VỤ NHƯ SAU:

- Furnace ( Lò Sưởi)
- A/C (Máy Lạnh)
- Heat Pump
- New construction HVAC
- Furnace & A/C MAINTENANCE

Contact: **206-401-1919**  
Email: info@xcellentmechanical.com  
Website: xcellentmechanical.com

Business Hours: Mon-Fri: 8 AM - 5 PM | Weekend: Closed

Công Ty Chúng Tôi Với Đội Ngũ Kỹ Thuật Viên Chuyên Nghiệp Có Kinh Nghiệm Trên 10 Năm.  
Our Company Boasts An Expert of Technicians with More Than 10 Years Experience.

**Homebridge**

Công ty tài chính cho vay mượn tiền mua nhà hoặc refinance.  
Chúng tôi có nhiều chương trình với lãi suất thấp!



**MICHELLE PHAM**  
MORTGAGE LOAN ORIGINATOR  
NMLS #583065  
206-660-1151  
Branch NMLS #1847968  
500 108th Avenue Ne, Suite 2500  
Bellevue, WA 98004  
Michelle.Pham@homebridge.com  
homebridge.com/MichellePham



**37°C Therapy - Cell Bac Bed**  
Phương Pháp Thân Nhiệt, Tự Nhiên

(Tìm mua sách trên Amazon: "Body Temperature Therapy: The Key to a Healthy Life")

Chuyên trị các chứng:

- \* đau nhức, trầm cảm, béo phì
- \* bệnh người già
- \* giúp ngăn ngừa bệnh tật, đặc biệt ung thư.

Miễn phí cho người có low income và có chương trình trả góp.

Có bán smart sofa với hệ thống massage và sưởi  
Giờ mở cửa: Tue-Sun: 11:00AM - 6PM  
18230 E Valley Hwy, Kent WA 98032  
Great Mall Wall suit 128  
(253) 216-6222

**T&N SHIPPING**

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.50/lb)

Có hệ thống tracking bằng SMS

Xin liên hệ Trang  
17658 110th Ave SE  
Renton, WA 98055  
(206) 673-7614  
(503) 887-4309

**Hillman City Medical**



Bs Đỗ Hải Đăng, DO  
Tốt nghiệp y khoa 2014



Bs Đỗ Đan Thủy, MD  
Tốt nghiệp y khoa 2010  
Clinical instructor at UW Medical School



Bs Đỗ Hoàng Đăng, MD  
Tốt nghiệp y khoa 2007

- Bác sĩ gia đình cho trẻ em & người lớn.
  - Làm việc tận tâm.
  - Nhận Medicare, Medicaid, và nhiều bảo hiểm khác
  - Thành viên của Seattle Medical Group với nhiều quyền lợi, đặc biệt cho quý vị có Medicare
  - Có chuyên viên giúp quý vị chọn bảo hiểm cho gia đình
- Giờ làm việc:  
Thứ 2-Thứ 6: 9:00AM-5:00PM.  
Thứ 7: 9:00AM-3:00PM
- 3828 S. Graham St. #A  
Seattle, WA 98118  
(206) 480-7677



**SEAHURST**  
HAIR SALON & NAIL

2022 SW 152nd St, Burien, WA 98166  
(206) 244-3118

Chuyên: cắt, uốn, nhuộm, high-light cho mọi kiểu tóc.

Nails: deluxe pedicure và manicure, shellac, dipping nails.

Đặc biệt: uốn setting gọn sóng, nếp tóc giữ lâu và không xù.

Keratin treatment giúp phục hồi tóc khô yếu, giúp tóc bóng mượt & mềm mại.

Amy Nguyễn Kính Mời  
Chuyên Nghiệp - Chu Đáo - Tận Tình



**LUAT SU SON, P.S.**  
ATTORNEYS AT LAW

Mobile (206) 832-6014

**Nguyen's Heating & Cooling**  
Licensed-Bonded-Insured



(Repaired and installed)



Service : gas & electric furnace  
Service : A/C & heat pump & mini split system  
Service : Duct cleaning

Tan Nguyen  
(206) 446-8932  
(360) 348-8056  
nguyenheatingandcooling@yahoo.com

**Bác Sĩ Nha Khoa  
Giáp Phúc Đạt D.M.D**

Tốt Nghiệp Đại Học Nha Khoa Alabama, Hoa Kỳ  
- Chữa Răng - Làm Răng Giả  
- Giải Phẫu Nha Khoa  
Nhận Medicaid & Insurance  
Giờ làm việc:  
Ngày thường: 9 am - 6 pm  
Thứ Bảy: 8 am - 4 pm  
Xin Vui Lòng Lấy Hẹn Trước

1212 S. Main St. Upper Lever (Trên Lầu)  
Seattle, WA 98144

**(206) 322-1861**

**ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO**

**Tổng Giáo Phận Seattle**

- Holyrood - St. Patrick  
- Calvary - Gethsemane

Quý vị muốn **CHUẨN BỊ TRƯỚC**  
• Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt  
• Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...  
với những tháng tra góp tại 4 Đất Thánh  
trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:

**Vũ Hoàng Trục**  
Seattle (206) 229-6181  
Tacoma (253) 282-0736

**NHÀ QUẢN COLUMBIA**

- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam  
trên 35 năm qua

• Các phòng tổ chức nghi lễ  
vừa:

**TÂN TRANG - ĐỔI MỚI**  
4567 Rainier Ave S.  
Seattle, WA 98118  
Phone: 206-722-1100

Nguyễn Tuyền 206-407-6190

**Minh Tây**

- Dịch vụ từ A - Z  
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,  
- Dọn nhà & chuyển xe khắp U.S.

Kinh Nghiệm - Uy Tín - Chăm on CD  
**(206) 779-4972**

**ARVUE EYE CARE**

Eye Exam, Glasses, Contact Lenses  
4626 MLK Jr. Way S  
Seattle, WA 98108  
**206-721-8000**

Open: Mon-Fri 10am-5pm, Sat 10am-3pm  
(Văn phòng đang cần tuyển nhân viên)

**DỊCH VỤ CẮT CỎ**

Làm vườn từ A-Z  
Dọn rác, xịt rửa nhà  
Cần người khỏe mạnh  
phụ cắt cỏ và làm vườn.



Xin liên lạc anh Thái  
**206-889-7997**

**CD INCOME TAX**



**Tạ Lưu Anh Dũng CPA**  
4025 Rainier Ave. S  
Seattle WA 98118  
**(206) 722-1934**  
**(425) 591-5888**

20 năm kinh nghiệm

- Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp & cá nhân
  - Thành lập công ty, payroll, bookkeeping
- Tạ Văn Thành (425) 221-0966**
- Bảo lãnh thân nhân, diền bảo trợ tài chính
  - Thông dịch giấy tờ học bạ, bằng cấp ...



Trung Tâm Sửa Xe Của Lynnwood, Seattle WA  
Chuyên Về Làm Đờng, Sơn và Sửa Các Loại Xe  
Nhận Các Loại Bảo Hiểm - Tham Khảo Miễn Phí

15016 Hwy 99, Lynnwood, WA 98087  
**Adam Quang: 425-773-4420**  
**Office (Kim Chi): 425-787-1820**  
Kinh Nghiệm - Tận Tâm - Uy Tín



**Đầy Đủ Các Mặt Hàng Á Châu**  
**Hân Hạnh Phục Vụ**  
**Quý Đồng Hương tại 2 Địa Điểm:**

Seattle store: 1221 S.King St. Seattle, WA 98144  
Tukwila store: 243 Minkler Boulevard Tukwila, WA 98188

**VÕ THUẬT Martial Arts  
Aikijutsu**

Hiệp khí nhu Thuật  
Sunday 1PM - 4PM  
Võ sư Tác Bù  
**206-536-6861**

**VĂN PHÒNG LUẬT SƯ  
JAMES C. BUCKLEY**

675 S. Lane St, #300  
Seattle, WA 98104  
**206-622-1100 or 1-800-404-6200**  
www.buckleylaw.net  
Chuyên Tai Nạn Xe Cộ, Tàu Bè, Trượt  
Tế, Chó Cán, ...  
**VÕ PHƯƠNG LY**  
(Paralegal - phụ tá pháp lý)  
**206-920-6722**  
THAM KHẢO MIỄN PHÍ - KINH NGHIỆM  
TẬN TÂM - KINH NGHIỆM

**ẨM THỰC VIỆT 𠂆  
Crawfish & Hotpot**

Mon-Sun 10:00AM - 9:00PM  
(206) 453 4319  
9447 RAINIER AVE SOUTH SEATTLE, WA 98118  
Nhà Hàng Bán Crawfish và Các Món Ăn  
Thuần Tủy Việt Nam



thank you

**THANH SƠN TOFU**

1248 South King Street, Seattle, WA 98144  
**206-320-1316**

Chuyên Sản Xuất Các Loại Đậu Hũ, Giò, Chả,  
Bánh Cuốn, Chè... Lò Bánh Mì Ra Bánh Nóng  
Mỗi Ngày, Các Loại Bánh Mì Thịt...  
**Tinh Kiệt - Đậm Đà Hương Vị Quê Hương**



**THOMAS THÂN AGENCY**  
15708 1st Ave S,  
Burien WA 98148  
**206-607-6718**

**Bảo Hiểm Nhà - Xe  
Nhân Thọ - Thương Mại**  
**"Bảo Hiểm Động Đất"**  
Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

**Nha Sĩ  
Phan Hoài Chi**

Tốt Nghiệp Nha Khoa tại  
Boston University  
18123 E. Valley Hwy, Suite B104  
Kent, WA 98032  
(đối diện khu chợ 99, cạnh Đức Thuận)  
**(425) 656-2919**  
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM  
Thứ Bảy: Theo Hẹn  
Nhận các loại bảo hiểm, Medical Cou-  
pon. Đặc biệt cho quý vị cao niên hay  
không có bảo hiểm

**NHÀ DƯỠNG LÃO  
Amanda's Senior Home Care**

26817 16<sup>th</sup> Ave S Des Moines, WA 98198  
Tel/Fax: 253-941-3382  
- Chúng tôi nhận chăm sóc người già, có bệnh  
hay không có bệnh.  
- Chương trình chính phủ tài trợ. Phục vụ 24/7,  
tận tâm & kỹ lưỡng. Thức ăn Việt Nam mỗi  
ngày  
- Nhận Medicare, Medicaid & private pay  
- Đưa đón đi bác sĩ, bệnh viện, lấy thuốc & cho  
uống thuốc đúng giờ. Xin lạc:  
**Amanda (Văn) 206-694-3348**  
**Thiết 206-474-4047**



**LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN**  
**AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ**  
**MEDICAL MALPRACTIC: SƠ XUẤT Y TẾ**  
**FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH**  
**PHONE: (425) 228-1500**  
16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055



Tiệm thuốc Tây UNITED CARE PHARMACY  
18230 E Valley Hwy, Ste. 188 Kent, Wa 98032  
(Bên trong siêu thị Ranch 99 ở Kent)  
Email: info@unitedcarepharmacy.com  
Phone: 425-656-2900  
206-371-7697

**Chích Ngừa  
Cảm Cúm Miễn Phí**  
**Thứ Bảy và Chủ Nhật:**  
**ngày 3 và ngày 4 tháng 10**  
**từ 12h trưa đến 4 giờ chiều**

Vui lòng gọi điện thoại hoặc gửi  
email cho chúng tôi để đưa tên  
của quý vị vào danh sách  
Xin vui lòng mang theo thẻ bảo hiểm y tế (nếu có)

**Forever Young  
Aesthetics PLLC**

Xoá nếp nhăn, trẻ hoá da  
mặt với botox và filler  
3813A California Ave SW  
Seattle WA 98116  
**Dương Trần 206 486-0753**  
**(206) 486-0753**



Email: youngtran@foreveryoungtranaesthetics.com  
Website: http://foreveryoungtranaesthetics.com

**Phan Đình Clinic**

330 SW 43rd St, Suite L.  
Renton, WA 98057  
**(425) 324-4745**

**Bác Sĩ NGUYỄN NGỌC PHAN ĐÌNH**  
\* Bác sĩ gia đình (Family Medicine)  
\* Thẩm mỹ nội khoa (Medical Aesthetic)  
\* Trị đau nhức bằng laser, ultrasound  
\* Tai nạn giao thông

**AnZ CABINET**

Chuyên sản xuất và thiết kế tủ gỗ:  
- Nhà bếp tự nhân theo sở thích  
- Phòng khách, phòng ngủ...  
Nhà hàng & các tiệm  
Xin liên hệ anh **Phan Sơn**  
**206-602-9995**

**Gonzales Roofing LLC**  
Licensed - Bonded - Insured

Chuyên: Thay mái nhà  
♦ Sửa chữa mái nhà khẩn cấp  
♦ Làm sạch mái nhà & mảng xối, xử lý rêu  
Tham khảo miễn phí, Xin liên lạc anh  
**Manolo Gonzalez 425-510-9116**  
Gonzalezroofing1@yahoo.com  
Chất Lượng-Đẹp-Đúng Hẹn  
Nói Tiếng Việt